

### КОРОТКІ ВІСТКИ

П'ятниця, 23 березня 1973

**ПРЕЗИДЕНТ РІЧАРД НІКСОН ПРОГЛОСІВ** стейт Нью-Йорк і Теннессі районами стихійного лиха, після великих дощів, які завдали значних втрат приватним власникам. Це проголошення відбулося внаслідок прохань губернаторів тих стейтів. Потерпілі одержать федеральну і часткову стейтсову допомогу.

**ВІВІВЦІ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОЛІЦІЙНОГО ЕКСПЕРТА** Дена Мітрона в Уругвай зловила уругвайська поліція, заарештувавши чотирьох осіб. Мітрона вбили ще в 1970 році, коли його захопили ліві ворохобники „тупамароси“. П'ятого злочинця тепер убито під час перестрілки з поліцією, сповіщають із Монтевідео.

**СЕНАТСКА КОМІСІЯ ПРОДОВЖУЄ РОЗГЛЯДАТИ** справу номінації Патрика Грея на постійного керівника Федерального Бюро Інвестицій, Еф-Бі-Ай. Проти його кандидатури, всупереч побажанням президента Річарда Ніксона, є значна опозиція серед демократичних членів Сенату, які доводять Грея із так зв. Вотеґрейт справою.

**НАД СТЕПТОМ АРІЗОНА ЗІТНУЛИСЯ** в повітрі два військові літаки типу Ф-111. Катастрофа сталася за невисяких обставин. В рештках одного літака знайшли тіла двох убитих пілотів, двох інших розшукують — можливо вони височили з другого літака з парашути.

**ЛІТАКИ ЦЬОГО ТИПУ ВИКЛИКАЮТЬ** невпевненість у пілотів, декілька з них авіації й розбилися без видимої причини.

**ПРЕДСТАВНИКИ ВЕЛИКИХ БРАМНИЦЬ „СУПЕР-МАРКЕТУ“** заявили, що вони не винні в різкому підвищенні цін на м'ясо та інші харчові продукти. Вони також терплять через те, втрачають прибутки, бо люди почали менше купувати м'ясних виробів та й деяких інших харчів.

**МІНІСТЕР ЗАБОРОНИ ПРАЦІ КАНАДИ** Мічелл Шарп повернувся з поїзду до Індіані. Він мав зустрічі з представниками Південного і Північного В'єтнаму та Лаосу. Канада не задоволена працею міжнародної Комісії Контролю у В'єтнамі, до якої входять, крім Канади, представники Індонезії, Польщі та Мадярици. Комісія не виконує практично своїх функцій: є тисячі випадків порушень черевир'я; але вона розглянула досі тільки 28. Можливо, що Канада вийде зі складу цієї Комісії.

**ШВЕДСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАБОРОНИ ПРАЦІ** ВІСЛОУВІС вів розмову з керівником свого уряду з промовою на адресу політичних відносин між ЗСА і Швецією. Президент Ніксон, обурений протимігранськими заявами шведського прем'єра Оліфа Пальмера та його оборотою Північного В'єтнаму у зв'язку з американським бомбардуванням у грудні минулого року, відкликав з Стокгольму американського посла і заявив, що ЗСА не бажають собі нового посла Швеції у Вашингтоні.

Міністр Крістер Вікманс бідав, що Швеція бажає собі покращення відносин з Америкою.

**СОВЕТСЬКИЙ НОВЕЛІСТ ЛАВРЕНТ АЛЕКСАНДЕР СОЛЖЕНИЦІН** ОТРИМАВ легальний розвід із своєю дружиною Наталею Решетовською, з якою не жив від трьох років. У тому часі Солженіцин жив з Наталею Світловою, з якою має двох синів. Солженіцин вже раз розвівся з Наталею і тепер свою дружину за обопільною згодою, коли за Сталіна заслали його до катери. Після того вони напад довічались. Теперішній розвідний процес заглушає попередні різні інстанції вироки трьох років. Тепер він одружився з Наталею Світловою.

**ШВЕДІ ТА ПІВНІЧНА КОРЕЯ ВІДНОВИЛИ** переговори про об'єднання рідних розлучених Кореїської війною та встановлення демаркаційної лінії у 1945 році. Розмови на цю тему ведуться від серпня минулого року. На останній зустрічі делегати двох частин Кореї говорили ділово, як віднайшли й спосіб розлучення рідних.

**ЮГОСЛАВСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ДЖЕМАЛ ВІСЛІ** давав австралійському урядові під час свого перебування в Австралії, що той не схвалює діяльності хорватських політичних емігрантів, які ніби вишколюються в Австралії для терористичних дій проти комуністичного режиму в Югославії. Австралійський прем'єр Гав Віллем заперечує югославського прем'єра, що уряд буде ще пильніше стежити за екстремістами з-поміж хорватських емігрантів.

**ЛЕСЯ ЛИСАК ВИДАЛА** збірну нарисів, есеїв і оповідань „Срібна Мадонна“

Торонто. — У видавничій „Гомін України“, як число 41-е його бібліотеки, вийшла під назвою „Срібна Мадонна“ збірка есеїв, нарисів і оповідань української еміграційної письменниці Лесі Лисак, авторки виданої 1969 року арданіштом „Свободи“ збірки нарисів „Серпні пахощі“. На зміст збірки „Срібна Мадонна“ склалися 89 коротких нарисів і оповідань, здебільшого про переживання й почуття українських емігрантів, людей, що їх світ, як пише авторка в увідному слові п.н. „Гілка пліну“, розділений на дві половини — одну — ту, що дійсно називає „споминаним“, залишили вони на рідній землі, а другу приносили з собою на еміграцію. В даний час Леся Лисак стверджує, що на сторінках її книжки „немає нічого сенсаційного, нічого вишуканого, нічого нещарого. Там є тільки почуття, емоції, радість людей, яких жиммерна доля потягла у далекі світи, у інше, незвичне життя. Там є мініатюри видатки того, що там людям дороге. Є відзеркалення їхніх думок“. Багаторазово було дано читачеві жмук розповідей,



Леся Лисак

„щоб роззеленили його хату і пригадали рідну землю“. Читачам „Свободи“ Леся Лисак відома не тільки своєю збіркою „Серпні пахощі“, але також численними нарисами й розповідями, друкованими на сторінках „Свободи“. Мовним редактором збірки був Вячеслав Даниленко. Видано її в місцевому оформленні Богдана Стебелівського. Набувати цю книжку можна у книгарні „Свобода“, або ж у видавничій: „Homini Ukraini“, 140 Bathurst St., Toronto, Ont., M5V 2B3, Canada. Ціна у твердій обкладинці обкладинка — 5 дол., у м'якій — 4 дол.

### Конгрес буде вимагати скасування „освітнього податку“, як передумови торговельних концесій для СССР

Вашингтон. — Інформація з Москви про те, що советські емігрантські чинники не будуть вимагати скасування „освітнього податку“, хоч закон про це далі залишається в силі, не вплинув на американських конгресменів і сенаторів, які вимагають скасування цього закону, щоб вони змінили свою думку. Головні речники цієї групи в Конгресі, сенатор Генрі М. Джексон заявив, що ці інформації з Москви „підбаворливі“, але „невистачальні“. За словами сенатора, він разом зі своїми однодумцями буде продовжувати заходи, щоб не допустити до скасування будівельних торговельних концесій Советському Союзу до того часу, поки згаданий закон формально не буде скасований. Йдеться про те, як говорив сенатор Джексон під час свого виступу на форумі Національного Пресового Клубу, щоб Москва при найпер-

### Уряд Панами передасть справу на вирішення Генеральної Асамблеї ОН

Панама. — У зв'язку з цим, що резолюція Ради Безпекі ОН у справі Панамського каналу не була схвалена з уваги на вето делегата ЗСА, посол Джексона А. Скалі, уряд Панами повідомив, що він передасть цю справу на розгляд і вирішення Генеральної Асамблеї ОН, де ніяка велика держава не може покористуватися правом вето. Як відомо, йдеться тут про домагання панамського уряду, щоб ЗСА

### В Аргентині ще не проголошено остаточного вислуду виборів; страйкує поліція, проти якої вислано військо

Буенос-Айрес. — Відбулися 11 березня д.р. вибори, які досі не прийняті до остаточного складу в обох палатах аргентинського Конгресу, зменшуючи кількість перорістських мандатів. У зв'язку з цим, Кампора відкликав свою поїздку до Мадриду в Іспанії, де він мав зустрітися з кол. президентом Пероном й обговорити з ним дальшу стратегію і зокрема склад нового уряду, що мав би бути встановлений 25 травня д.р. У своєму зверненні до перорістських Кампора закликав своїх прихильників, щоб були готові до дальшої боротьби. В міжчасі в Ла-Платі та в інших провінціях Аргентини почала страйкувати поліція, вимагаючи збільшення платні і виступаючи подекуди збройно. Револьта поліції в Ла-Платі, в якій брало участь яких 5 000 поліцаїв, здушив режим з допомогою війська. В інших провінціях страйк

### ІЗ ОДНІЄЇ РОДИНИ 6,780 ДОЛ. НА ЦІС

Клівленд (О. Г.). — До найбільших індивідуальних пожертв на Фонд Катедри Українознавства Гарвардського Центру у к.р. аїнських Студій належить сума 6,780 доларів, яку склали д-р Євген і д-р Люба Омельські (5,580 дол.) та їхній син, д-р Павло Омельський (1,200 дол.), із Клівленду, Огайо. Докторські титули, при призначенні усього трьох членів цієї жертвенної родини мажуть привести до помилкового висновку, мовляв, нештучка лікарня, з їхніми іншими заробітками, бути щедрими в пожертвах. Щоб запобігти таким висновкам, заявляємо, що докторські титули тут не рішальні: п.н. Люба Омельська є доктором філософії, її чоловік, д-р Євген Омельський, перебуває на емеритурі, отже,

### Советські жиди остерігають перед облудністю советського режиму в справі еміграції з СССР

Москва. — Жидівські активісти в СССР розпочали широку роз'яснювальну акцію у зв'язку із сповідною готовістю советського режиму не стосувати на практиці закону про „освітній податок“ щодо емігрантів з СССР. За інформаціями з жидівських кіл в СССР, советський режим продовжує стосувати обмеження, хоч назовні може здаватися, що поведінка советських емігрантів властей „поліберальнішала“. Маючи це на увазі, советські жиди остерігають Захід перед намірними сподіваннями на советські обіцянки, окреслюючи їх звичайною пропагандою. Коли ж советський уряд, кажуть жиди в СССР, дав групу жидівських родив візи, не вимагаючи від них податку, зрозумів він це тільки з пропагандивних міркувань. Советська еміграційна політика не змінилася, твердять

### ЗСА наполягають на негайне звільнення воєнних полонених з Лаосу

Сайгон. — На 4-членній Військовій Комісії у Сайгоні вийшов спір довкола справи виступу американських воєнних полонених в Індокитаї. Американський представник генерал Джон Віктем заявив, що згідно з договором Генрі Кісінджера з представником Північного В'єтнаму, разом із звільненням американських воєнних полонених з Північного В'єтнаму та В'єтконгу будуть звільнені теж 10 американців, 7 військових і три цивільні, що їх комуністи схопили в Лаосі. Але представник В'єтконгу ген. Тран Ван Тра піддав під сумнів згадане погодження Кісінджера і Ле Дука То та назвав американський заяву „новими американськими вимогами“, проти яких він заперечував, Північний В'єтнам згодився звільнити 3,250 південно-в'єтнамських полонених, а внаслідок схопили були в полон 31.818 воєнків державної армії.

### Ген. Свобода переобраний на президента Чехо-Словаччини

Прага. — В четвер 22 березня д.р. чехо-словацький федеральний парламент всіма 341 голосом при 5-ох неприйнятих переобрав 77-літнього генерала Людвіка Свободу на наступну 5-тирічну каденцію президента ЧССР. Людвік Свобода вперше обраний на те становище 20-го березня 1968 року після приходу до влади Александра Дубчека, як першого секретаря компартії, який намагався завести в Чехо-Словаччині „комунізм з людським обличчям“. Ген. Л. Свобода прийшов на місце Антоніна Новотного, що його утотжнювали із сталіністами. Після советської інвазії до ЧС-

### Українці на Заході відзначають 40-ліття Великого Голоду в Україні

У багатьох країнах вільного Заходу українські громади відзначають сумні роковини — 40-ліття з часу викликаного з волі окупаційної Москви, штучно-запланованого голоду в Україні в 1932-33 роках. Відбуваються демонстраційні походи вулицями міст, масові візми, молебні по церквах, доповіді, вечори зі спогадами очевидців тощо.

Так, у Австралії вже відбувся в Канберрі, Мельбурні, Аделаїді й кількох інших містах, на заклик Союзу Українських Організацій Австралії, СУОА, великі демонстраційні походи вулицями міст, про які широко інформувала австралійська преса, радіо й телевізія, зазначаючи, що українці не забувають про трагічно загинувших 7 мільйонів братів і сестер. У Аргентині цього літа — в часі нашої зими, — відбувалися окремі Богослуження в церквах в інтенції українського народу, з пригадками про безневинні жертви московської геноцидної політики; в таборах Плату і СУМ-у студенти із Аргентинського ТУСМ читали лекції про голод 1932-33 рр. в Україні. Українські організації в столиці Англії влаштували 17-го березня в залі „Рембрант“ віче для відзначення 40-ліття голоду в Україні. З промовами виступили: голова Українсько-англійського Товариства Герберт Оберон, письменник-неповертєць Анастолій (Кузнецов), д-р К. Зленко та ін. Лондонська преса подала про це віче об'єктивні вісті. Українці в Цюриху, Швайцарії, відбули в березні сходили, на яких відзначили сумну річницю голоду в Україні. У Цюриху відбувся сход, на якому виступили: голова Українсько-швейцарського Товариства Михайло Гаврилюк. У Франції вже відбулися відзначення річниці в декількох містах, а українці Везін-Шалей і околишні з ініціативи товариства „Відродження“ влаштували відзначення Роковин голоду епіклою із святом Тараса Шевченка, попереджуючи академію Богослуженням в інтенції українського народу.

У ЗСА в різних громадах відбулися, або ж заплановані відзначення 40-ліття

голоду. У Детройті, наприклад, ці роковини будуть відзначені у неділю 20 травня, заходами Громадського Комітету під патронатом УККА. На Північному узліссі 6-го травня в Осередку УПЦеркви в Бавнд Бруку будуть вшановані жертви Великого Голоду 1932-33 рр. Соборною Архієпископською Службою Божою в Церкві Пам'ятинку, присвяченій жертвам того голоду, а потім Панахидою. Служитимуть Митрополит Метислав, архієпископ Марко та єпископи Константин, при співучасті священників. У Бавнд Бруку сподіваються на Північному узліссі багато тисяч народи. У Нью-Йорку відбудеться Маніфестація з нагоди 40-ліття голоду в Україні, у неділю 20 травня. Вранці буде відправлено Богослуження в катедрі св. Патрика, при 5-й еванг., потім — похід вулицями до Центрального Парку де відбудеться маніфестаційна частина, промовлятимуть американські і українські дітяки. Перед тим у суботу 19-го травня, — масова мотокорда вулицями Нью-Йорку, з відвідними транспарантами. Представники Об'єднаного Комітету вручать генеральному секретареві ОН Куртові Вальдгартові петицію, а копії передають представникам усіх держав. Професор Колумбійського Університету д-р Володимир Одайник організує добровільну триденну голодовку перед Об'єднаними Націями, на знак протесту не лише проти запланованого 40 літ тому більшовицькою Москвою голодування в Україні, а й проти сучасних переслідувань та налівоголодних пайків в окупованій Україні і проти заведеного там Москвою постійного духового голоду, нищення української культури і мови.

З ініціативи Українського Конгресового Комітету Америки у суботу, 26 травня відбудеться Всеамериканська Жалобна Маніфестація перед пам'ятником Т. Шевченка у Вашингтоні, на яку мають прийти масово українці з різних міст Америки. Це буде вшанування пам'яті 7-ми мільйонів безневинно замучених Москвою українців на їхній багатій Рідній Землі, а також акт об'єднання Москви за сучасну геноцидну політику в окупованій Україні (Л. П.)

### Президія Секретаріату СКВУ відбула наради

Мюнхен (СКВУ - ЦК). — Чергове засідання Президії Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців відбулося в Мюнхені, Німеччина, у приміщенні Дому Української Науки, 8 березня 1973 року, з участю президента СКВУ мгра Антона Мельника, генерального секретаря д-ра Святомира М. Фостуна і скарбника мгра Омелана Ковалів.

Президія обмінялася загальними інформаціями про проведення діяльності у часі відбуття поштової пленарної сесії Секретаріату, обговорив різні справи й питання, пов'язані з підготовкою чергового Конгресу СКВУ, розглянула проєкти Організаційної Комісії, котра займається організаційними підготовчими справами, та вислава до них свої окремі пропозиції. В найбільшому часі Президія Секретаріату звернулася до центрального репрезентативного українського суспільно-громадського життя відносно їхньої співучасті у працях Організаційної і Програмної Комісії та в різних підкомісіях.

У ході наради Президія пелювала діяльність Рад і Комісій СКВУ, обговорювала й уточнювала напрямні проведення переговорів з українськими політичними чинни-



Трійця жертвених докторів у Клівленді. Сидять (зліва): д-р Павло (син), д-р Люба (мати) і д-р Євген (батько) Омельські.

ще бувши вдома. Після закінчення студій доктором (1928 р.) вертається 1930-го р. до Чернівців, де — крім приватної практики — працює як лікар німецького консульту, похитричного шпиталю, санаторії д-ра Коробильського, школи безмовної (Закінчення на ст. 4-й)

### ПРОФ. Б. САВЧУК — ВИДАТНИЙ ВИХОВНИК АМЕРИКИ

Джерсі Сіті. — Місцевий „Jersey Journal“ з 22-го березня д.р. інформує, що чотирьох професорів і один адміністратор місцевого Коледжу св. Петра були найменовані, як „видатні виховники Америки“ на 1973-й рік. Між нагородженими за відомий молодий наш науковець, професор історії в тому коледжі д-р Константин Савчук. У повідомленні сказано, що базую відзначення були едукативно — професійні та громадські досягнення.



---

...хаску. (Далі буде)



# НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА 100 РОКІВ БУДУЄ СВІТЛЕ МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ НА НАЙТРИВКІШИХ ОСНОВАХ НАУКИ, ЗНАННЯ І ПРАВДИ. ДОПОМОЖІМО ЙОМУ В ЦЬОМУ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ НА ЙОГО ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД!

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY  
302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

## ПОДЯКА

Цього дорогого висловлюю свою безмірну і глибоку вдячність та признання Шановному п. д-рові ВОЛОДИМИРОВІ ГУКОВІ за надіслану відповідь зусилля братувати життя моєму наддорожньому Мухомі і Вагдані дітям с. п. МИХАЙЛОВІ ПОЧТАРЕВІ за цілком безкорисну, цінну пораду і надієчною надією лікарську опіку над Хворим у шпиталі. Одай милосердя Господа ангелогорди Вас. Доктор, сторицею, на Вашу посвату, труді та милосердя такої співчуття і співчуття у наших невимовних горі.

ЛЮДМИЛА ПОЧТАР з дітьми

## Під увагу Любителів образотворчого мистецтва.

В суботу, 5 і в неділю 6 травня ц. р.

в приміщенні  
**МУЗЕЮ ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА**  
(головний будинок нового мистецтва)  
в С. ВАЙДІ ВРУКУ, Н. Дж.

## ВИСТАВКА І ВИПРОДАН

худож. (олія, пастель, акварель, графіка), що їх дарували українські мистці на реконструкцію устатку науки і культури в Осередку св. ап. Андрія Української Православної Церкви в ЗСА.

Виставку призначено відкрити в суботу, 5 травня, о 10-й ранку й до 6-ї год. веч., а в неділю, 6 травня від год. 12-ї закінчить до год. 7-ї веч.

КУРАТОРІЯ  
МУЗЕЮ ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА

## УВАГА! УЧАСНИКИ ПЕРШОГО ЗИМОВОГО ПОХОДУ

## ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

## АЛЬМАНАХ 50-РІЧЧЯ ЗИМОВОГО ПОХОДУ АРМІЇ УНР

Дорогі друзі! З друку і виславляється всім, хто зацікавився передплата на нього в сумі не меншій, як 10 доларів та подати свої адреси. Ті, хто зацікавився в передплаті меншу суму, повинні додати до 10 доларів. Всі, хто замовили цю книжку, але не подали своїх точних адрес, повинні подати їх негайно, додатково. Згадану книжку можуть придбати також ті, хто її досі не замовив. Для цього слід прислати суму 10 доларів та подати свою точну адресу.

Тому, що незадоволених примірників не багато, просимо з їх купівлею поспішитися.

Всі листи та грошові посылки в справі Альманаха слід спрямовувати на ось таку адресу: нашого секретаря-скарбника, майора Івана Виннича:

Mr. IWAN WYNNYK  
5292 Post Road New York, N.Y. 10471

ОРДЕНСЬКА РАДА ОРДЕНА  
ЗАЛІЗНОГО ХРЕСТА АРМІЇ УНР

## УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ МОДЕРНОГО МИСТЕЦТВА В ЧИКАГО

має шану запросити Вас  
НА ВИСТАВКУ ТВОРІВ

## МИХАЙЛА УРБАНА

в приміщенні Інституту  
при 2247 Вест Чикаго Аве., другий поверх, Чикаго, Іллінойс

ВІДКРИТТЯ:  
п'ятниця, 30-го березня 1973 р., від 6-ї до 9-ї год.

Виставка триватиме від п'ятниці, 30-го березня до неділі, 29-го квітня 1973 р. Відкрито у вівторки та п'ятниці від 6-ї до 9-ї год. веч., в суботу та неділі від 11-ї год. ранку до 2-ї год. по полудні.

## УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ І ВО В МОНТРЕАЛІ

ПОВІДОМЛЯЮТЬ  
що в Монреалі виступлять представники Української Інформаційної Служби "Смолоскип" і "Смолоскипу" — Організації Оборони Людських Прав в Україні, які вилітають доповіді —

ОСИП ЗИНКЕВИЧ  
„РЕПРЕСІЇ В УКРАЇНІ І МИ“  
та ЮРИ КАРИПІНСЬКИЙ

## ПИТАННЯ ОБОРОНИ УВ'ЯЗНЕНИХ В УКРАЇНІ

Доповіді відбудуться  
в неділю, 1-го квітня 1973 р., о год. 3-ї по пол. в залі УНО

при 405 Фермонт Стр., Гачисон, Монреаль.

## БАЛЕТНА ШКОЛА РОМІ ПРИЙМІ БОГАЧЕВСЬКОЇ

Хореографія  
РОМА ПРИЙМА БОГАЧЕВСЬКА  
Декорації  
ВОЛОДИМИР БАЧИНСЬКИЙ

Музика Е. ГРИГА, постановка Роми Приймї Богачевської

Виконують учні Балетної Школи.

## СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ ВІДПІЛІ 28-й в НЮАРКУ, Н. Дж. за ініціативою ГРУПКА КНИГОЛЮБИВ

## ВЕЧІР ЛІТЕРАТУРНОГО КОНКУРСУ СФУНО

(РЕПОРТАЖИ)

в неділю, дня 1-го квітня 1973 року  
о год. 5-ї по пол. в залі УНОДому  
140 Проксент Емпайр, Ірвінгтон, Н. Дж.

## ПРОГРАМА

1. „Дещо про літературні конкурси“ — думки Дарія Ярославського
2. „Емпіризм“ — Ас-тур — Шуберт „Токатина“ — Косенко
3. „Замерле місто“ — репортаж Марія Кобрицька
4. „Візо отримано“ — репортаж Воєслава Коналенко
5. „Матрєб аль Акса“ — репортаж Оксана Лукашевич-Полон
6. „Затоплена Святаїя“ — Дебюссі „Тараселла“ — Шопен
7. „Фортепіанове сольо“ — Тайла Богданська
8. „Криголомі“, присвита Маруєт Век Дарія Ярославського
8. Мистецьке читання — Валі Калін-Матмет

Вступ: \$2.00. Після театру — чай і солодощі.

## КРАЙОВА УПРАВА

кол. Воєнів 1-ої Української Дивізії УНА в ЗСА  
В 30-ті РОКОВИНИ СТВОРЕННЯ  
УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ

власнотує й запрошує  
все Громадянство й Молодь на

## КОНФЕРЕНЦІЮ-ПАНЕЛЬ

на тему:  
„1-а Українська Дивізія в історичному аспекті“

Участь в панелі візьмуть:  
д-р Юліан Ревай, інж. Оксана Шур, проф. д-р Володимир Третьяков, д-р Михайло Сосновський, проф. д-р Олександр Лукиничий, інж. Михайло Ліщинський, ред. Всеволод Будник, д-р Роман Дражницький — координатор.

Конференція відбудеться  
в суботу, 14-го квітня 1973 року  
о 4-ї год. по пол.

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ  
в НЮ ЙОРКУ, Н. Й. при 2 Схід — 79-та вул.

## УСПЕХИ НАШОЇ МОЛОДІ

23-го лютого ц. р. Адріану Палієнко, ученицю Південно-Маяк ленбузького гайскулу в Шалоті в Північній Кароліні, дочку Павла і Лесі Палієнків, членів УН-Союзу, 88-го Відд., вибрано до Нешенел Омор Сосасті. Адріану Палієнко відзначено завдяки її успіхам в науці, провідницькому хистові та активності в позашкільних діяннях.

Минулого року Адріана була президенткою Студентської Ради, а в попередньому — в і це президенткою Клубу майбутніх учителів. Вона вчиться класичного балету і співає в церковному хорі. Вліті минулого року брала участь в Курсах Українознавства на Союзівці і



Адріана Палієнко

цього року плянує туї повернутися.

У ЛІТНЬОМУ ВАКАЦІЙНОМУ ПЕРІОДІ переліг літаком до Європи й назад до ЗСА буде коштувати вже не 313 доларів, а 332 долари, через девальвацію долара.

## ВІДПІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНТРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ У ФІЛІДЕЛФІ, Па.

## СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

в ПОЩАНУ  
**ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

в суботу, 31-го березня 1973 року  
о годині 6-ї вечора  
в залі ШКОЛИ „КУК-ГАЙСКУЛ“  
при вул. 13-ї і Ланден.

В програмі Академії беруть участь:  
Д-р Іван Сальчук — відкриття;  
Проф. д-р Григор Лужницький — святочна промова.

Мистецька частина:  
Хоровий Хор „Прометей“ — солісти: Зенон Чорнобиль  
І д-р Богдан Славський  
Диргент хору — маестро М. Діабора  
Акомпанімент: проф. Ірина Чума і Олена Кузнецька  
Вокальне trio „Соловейки“ (Леся Лесняк, Марія Мельник, Мірослава Новиківська)  
Мистецький керівник: проф. Зоя Маркович  
Декламація: студ. Н. Ковальчук  
Квитки вступу до залування у крамничок:  
Орфей, Козмос, Лукасевич.

УПРАВА ВІДПІЛІ:  
Д-р Іван Сальчук, гол. Бек. Роман Кравців, скарб.

## ВООБО ДВА РОКИ У СВОСМУ ЖИТТІ КОРИСТАЄ ДИТИНА З НАВЧАННЯ У САДОЧКУ ЧИ СВІТЛИЦІ НАСЛІДКИ ЦЬОГО — ВСЕ. ЩО В ТОМУ ВІСІ ВОНА ЗАСВОЮЄ, ДАС ПІДСТАВУ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ. НЕ ЖАЛІТЕ ТРУДУ І ВИКОРИСТАЙТЕ ЦЕЙ ЧАС ДЛЯ ВАШОЇ ДИТИНИ.

## ВІДПІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНТРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ У ФІЛІДЕЛФІ, Па.

## СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

в ПОЩАНУ  
**ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

в суботу, 31-го березня 1973 року  
о годині 6-ї вечора  
в залі ШКОЛИ „КУК-ГАЙСКУЛ“  
при вул. 13-ї і Ланден.

В програмі Академії беруть участь:  
Д-р Іван Сальчук — відкриття;  
Проф. д-р Григор Лужницький — святочна промова.

Мистецька частина:  
Хоровий Хор „Прометей“ — солісти: Зенон Чорнобиль  
І д-р Богдан Славський  
Диргент хору — маестро М. Діабора  
Акомпанімент: проф. Ірина Чума і Олена Кузнецька  
Вокальне trio „Соловейки“ (Леся Лесняк, Марія Мельник, Мірослава Новиківська)  
Мистецький керівник: проф. Зоя Маркович  
Декламація: студ. Н. Ковальчук  
Квитки вступу до залування у крамничок:  
Орфей, Козмос, Лукасевич.

УПРАВА ВІДПІЛІ:  
Д-р Іван Сальчук, гол. Бек. Роман Кравців, скарб.

## Конференція балтійських студій запланована у Стокгольмі

Стокгольм. — 3 ініціативи Балтійського Наукового Інституту та скандинавських країн та при співпраці з Асоціацією Поширення Балтійських Студій в дніх 8-11 червня тут відбудеться друга конференція, присвячена балтійським про бл е мам. Перша конференція відбулася в Стокгольмі в 1970 р. з участю 83 науковців з різних країн. Друга конференція запланована в таких секціях: мови та літератури, історії і суспільно-політичних наук. Конференцію фінансує шведське міністерство освіти. Балтійський Науковий Інститут рахується незалежно науковою установою, якої завданням є вивчати проблеми балтійського простору при співпраці спеціалістів-науковців з різних країн. Він був заснований в 1970 р. за ініціативою Балтійського Комітету в Швеції. Працю Комітету фінансує шведський уряд.

## В глибокому смутку повідомляємо

Рідних, Приятилів та Знйомих про те, що наш Наддорожній МУЖ, БРАТ, ШВАТЕР І БУТИКО

## бл. п. БОГДАН МЕЛЬНИК

кол. голова ООЧСУ — Відділ Балтійськ та аспітант член українських організацій і товариств, відійшов у Вічність в Балтійськ, 20 березня 1973 р. по тяжкій недузі серця, у 61-му році життя.

ПАНАХИДИ — в похоронному заведенні Дла та Зайзер (рай вулиці Істери і Вулф), в четвер, 22-го березня та в п'ятницю, 23-го березня 1973, в год. 7-ї веч. ПОХОРОНИ відбудуться в суботу, 24-го березня 1973 р. В год. 8:30 перенесення Тіла нашого Останній з похоронного заведення до місцевой Української Католицької Церкви св. Михайла, а по Службі Божаї перенесення їх до місцевий парохіальний цвинтар.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
Горем прибиті:

АННА з СУПІНСЬКИХ — дружина ДЕНИС, брат з дружиною ЕНОЮ та з синами: ЮРИМ І ЛЮБОВИРОМ  
МАРІЯ КОТІК  
ХРИСТІ ЛІСОВИЧ з мужем МИРОСЛАВОМ та синами: АНДРИЄМ І ОЛЕКСАНДРОМ  
ЮРИН КОТІК з дружиною МАРІЄЮ та синами МАТЕОМ  
ЮРИН І КАТЯ ГОРЮНОВСЬКІ  
ЛІРИСА ВОЛТОВИЧ з мужем д-ром МИКОЛОЮ та з синами МИКОЛОЮ ТАІСА КОРЖ з мужем ІВАНОМ та з синами АНДРИЄМ  
СТЕФАНІЯ з БРОЯКОВСЬКИХ СУПІНСЬКА Бек. АДАМ та ЛІДІЯ МАРКОВСЬКА  
Внечка та дальша Родина в ЗСА і в Україні



В СУБОТУ, 31-го БЕРЕЗНЯ 1973 р. о год. 7-ї веч.  
в ЦЕРКВІ СВ. ЮРА в НЮ ЙОРКУ

буде відправлена  
**ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА**  
ПО ПОМЕРЛИХ ЧЛЕНАХ ХОРУ „ДУМКА“:

ВОЙНИЦЬКИЙ СТЕПАН  
ВОЛОСЯНСЬКИЙ ТЕОФАН  
ГРЕБЕНЯК ІВАН  
ГУЗАР ЯРОСЛАВ  
ДРАГАН БОРИС  
(Молода „Думка“)  
ЗАДОРОВНИЙ ІВАН  
КАРПЕВИЧ БОГДАН  
КОВАЛИНИН ЯРОСЛАВ  
КОРОЛЬ ЮРИН  
(Молода „Думка“)  
КОСТИНОК ВОЛОДИМИР

КУЗЬМИН ОСИП  
ЛІСКО КОНСТАНТИН  
НЕДІЛЬСЬКИЙ ІВАН  
ПІТЕШ ВОЛОДИМИР  
ПІРОЖАК БОГДАН  
РАБІН ЮРИН  
(Молода „Думка“)  
РУВЧАК ЗЕНОН  
СЕМКІВ ІОСАФАТ  
ХОЛІВЧУК ВОЛОДИМИР  
ЧОПІК МИКОЛА  
ШУТАН ЄВГЕН  
(Молода „Думка“)

Просимо Родини та Приятилів Померлих, спільно помолитися за спокій їхніх Душ.

УПРАВА ХОРУ „ДУМКА“

## У 30-ТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Наддорожнього ТАТКА І ДІДУСЯ

## бл. п. Д-ра МИКОЛИ СТРУТИНСЬКОГО

кол. старшини, учасника Визвольних Змагань в рядах УГА, б. в'язня Берези Карпузької, б. адвоката в Бучакі І Гербовця, який агітував від ворожого кулі у березні 1943 року на Холмщині та

В 17-ТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ ЙОГО ДРУЖИНИ  
а нашой Незабутньої МАМИ І БАБУСІ

## бл. п. ОЛЬГИ

буде відправлена  
**СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ**  
1-го квітня 1973 р. в церкві св. Юра в Ню Йорку, о год. 4-ї по пол.

Про молитви за спокій їхніх Душ просить  
дочка ОЛЕНА ГЕНТИШ з мужем ВОЛОДИМИРОМ  
син ЮРИН СТРУТИНСЬКИЙ з дружиною НАТАЛІЄЮ  
внуки: РОМАН ГЕНТИШ з дружиною ХРИСТІАНОЮ та  
ІГОР, ОЛЕКСІ І ПЕТРО СТРУТИНСЬКІ

Засоби життя на могилі, складаючи 50.00 доларів на Товариство бутих В'язня Берези Карпузької.

Під Протекторатом ФКУ при Гарвардському Університеті

# ПРИГОДИ ПЕР ГІНТА

Музика Е. ГРИГА, постановка Роми Приймї Богачевської

Виконують учні Балетної Школи.

Неділя, 8-го квітня 1973

Год. 2:30 по пол.

Brooklyn Academy of Music

30 Lafayette Avenue, Brooklyn, N.Y.

Квитки: АРКА, ЕКО, СУРМА



## БАНК КРОВИ

Жертауйте кров — щоб зродилося нове життя!  
В останні часи Москва знову репресує й арештує українських інтелектуалів в Україні!  
Знов арештовано Юрія Шухевича — „злочинцем“ якого є лише те, що він син ген. Романа Шухевича — Тараса Чупринки, головної команди УПА.  
До дому божевільних заслаано проф. Леоніда Плюща, „злочинцем“ якого є те, що він писав петиції про нелегальні арешти і суди на Україні.  
На 7 літ концтабору засуджено Вячеслава Чорновола, „злочинцем“ якого є те, що він писав про русифікацію України й української культури!  
Сотні українських письменників, професорів та студентів арештовують за те тільки, що вони вимагають основних прав для української культури!  
Українці!  
Щоб заперестувати проти таких нелюдських знущань над нашими братами та, щоб привернути більше уваги світові на несправедливості в Україні — Конференція Молодечих і Студентських Центральних Організацій при УККА влаштує Маніфестацію з пожертвою крові для Червоного Хреста.  
Наша добровільна жертва — 100 пінтів крові — допоможе Червоному Хресту у його гуманітарній акції допомогти нашим братам в Україні.  
Маніфестація відбудеться у суботу 31-го березня 1973 р. о год. 1:00 по полудні. Збірка на 67-й вулиці й перша Евеню.  
Українці!  
Не жалійте часу! Не жалійте крові!  
Жертауйте кров, щоб зродилося нове життя!  
На пожертву крові — студенти від 18 літ зголошуються до Головної Управи своєї організації; старше громадянство — до бюро „Самопоміч“ 98 Друга Евеню, або до канцелярії УККА 302 захід 13-та вулиця.

## Конференція Молодечих і Студентських Організацій УККА

## Кошти прожитку зросли на 0.8%

Вашингтон. — Дані Статистичного Бюро за місяць лютий про стан на відтинку цін на споживчі товари в ЗСА виявили, що всі надії Адміністрації на втримання цін під контролем виявилися передальні. За один тільки місяць лютий індекс цін піднявся на 0.8%, тобто зріст коштів прожитку в ЗСА виявився найвищим від лютого 1951 року, коли то індекс збільшився на 1.8%. Дуже піднісся перелік цін на харчові продукти, зокрема на м'ясо, бо аж на 2.4%, а на саме м'ясо на 5.4%. Навіть ціни на рибу та курятину, що їх недавно рекомендував сам президент Ніксон, враховуючи високі ціни на волове м'ясо, піднісся на 5%. Піднісся також ціни на нехарчові продукти, як наприклад на опалову оливу. Іншими словами, інфляційні тенденції в ЗСА ні трохи не меншають, навпаки, після недовгого перерви, коли зобов'язувалися контролювати ціни, вони досілися і ледве, чи т. зв. добровільною контролею цін, яку запропонував президент Ніксон у своїй третій економічній фазі господарської стабілізації, можна буде припинити та далі інфляцію, яка може мати дуже погані наслідки для американської економіки в загальному. Інформація про дальший швидкий і великий ріст цін викликала гостру реакцію Конгресу та організованого робітництва.

У ДАНІ ВИПШЛИ на страйк 258.000 робітників. Загрозили: позва газет, праці у портових доках, діяння газелизових стацій, автомобільний рух, скотобійні. Уряд не хоче втручатися до конфлікту між працевдавцями й робітничими спілками.

МІЖ ТАНЗАНІЄЮ І БУРУНДІ У СХІДНІЙ АФРИЦІ ЗАГОСТРИЛИСЬ відносини. Танзанія закинула своєму бурундському сусідові, що бурундський літак бомбардував три прикордонні села, вбивши там 36 осіб, між ними деяке число бурундців, що живуть в Танзанії.

## Приймається оголошення святоточних побанань у „Свободі“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що відчужається загальним побажанням, вона й в цьому році прийматиме окремі публічні збільшення Великого числа на оголошення традиційних святоточних привітів і побанань.

## ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 пал. через 1 шпальту	\$ 3.00
1 пал. через 2 шпальти	5.00
2 пал. через 1 шпальту	10.00
3 пал. через 2 шпальти	15.00
4 пал. через 2 шпальти	20.00
5 пал. через 2 шпальти	25.00
6 пал. через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загальне нашою Громадянства використане до нагоди, щоб передати свої традиційні побанання та дані про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди наряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшення святоточного числа, надають таким побананням окремої вартості і значення.

Оголошення прийматиметься за НОВИМ СТИЛЕМ до 14-го КВІТНЯ 1973 РОКУ за СТАРИМ СТИЛЕМ до 21-го КВІТНЯ 1973 РОКУ  
Зголосити святоточних побанань, РАЗОМ З ГРОШЕВЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилає до:

## „СВОБОДА“

83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

## ІЗ ОДНІЄ РОДИНИ...

(Закінчення зі стор. 1-04)

Після літніх, навіть як лікар вправ і двоюбів (!) Академічного Т-ва „Запорожжя“. За першою більшовицької окупації був керівником Відділу Охорони Здрав'я в Чернівцях, а, відійшовши 1940-го р. до Німеччини, працює і спеціалізується у внутрішніх недугах у Дрездені. Після провалу гітлерівської Німеччини американці признали д-ра С. Омельського на місце лікаря Райхенбаху (Саксонія). В Америці працював, завжди і вусюди знаходив час на ведення медичних курсів у рідній місцевій громаді та дбання про фізичне й духове здоров'я української молоді. А що така діяльність вимагає грошових фондів, то звідси взяла початок допомогова діяльність д-ра С. Омельського: замість іти прохати грошей до громади — він ішов до власної кишені. За фонди д-ра С. Омельського скріпав Я. Рослав Омельський брав участь у міжнародному конгресі у Швайцарії (1932) цьому ж меценатові НТШ завдячує (пере)видання української енциклопедії О. Палайке (1961). Дати: 1.000 на Дім Української Культури НТШ, 500 дол. на „Запорожжя Альманах“ і інші — с в цілі жертвенної підкожним поглядом людини, яка самозрозуміла, як в культурно-освітній діяльності внутрішньої громади та пропагандивна праця називається в провадках майже всіх українських товариств і організацій — Черновець і інших — від лікарських фахових до музично-співочого „Буковинського Кобзаря“ і спортивного Т-ва „Довбуша“ — с видними знаками цієї невидної благодіної праці.

О. Гайський  
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!  
MALE & FEMALE  
MAINTENANCE MAN  
Regional shopping center/full time position needs all around maintenance man. The job consists of general janitorial duties and basic repair services. Steady job, fringe benefits. Please reply to Brunswick Square Mall, 755 Rt. 18, East Brunswick, N.J. (201) 238-3600 m/w.

MALE & FEMALE  
MAINTENANCE MAN  
Regional shopping center/full time position needs all around maintenance man. The job consists of general janitorial duties and basic repair services. Steady job, fringe benefits. Please reply to Brunswick Square Mall, 755 Rt. 18, East Brunswick, N.J. (201) 238-3600 m/w.

MALE & FEMALE  
MAINTENANCE MAN  
Regional shopping center/full time position needs all around maintenance man. The job consists of general janitorial duties and basic repair services. Steady job, fringe benefits. Please reply to Brunswick Square Mall, 755 Rt. 18, East Brunswick, N.J. (201) 238-3600 m/w.

НАЙКРАЩІ ПОСЛУГИ  
BOIX  
РОДІВ  
KOPF OF KERHONKSON, N.Y.  
(914) 622-7590

ПРАЦЯ  
HELP WANTED MALE

SENIOR OFFSET  
MACHINE OPERATOR

(\$6,185-\$8,049). Take charge of reproduction unit using an Itek 910 plate maker and an Itek 11-17 press. Prepare and treat offset plates of paper, aluminum and zinc. Responsible for maintenance of equipment. Perform other duties. Preference given to residents of Plainfield. Apply personnel office. City Hall, 515 Watchung Ave., Plainfield, N.J. Call (201) 754-0241

PRODUCTION  
WORKERS

Needed for Bronx seafood company. Good starting salary. Steady full time employment. Training provided. For further information call:  
VITA FOOD PRODUCTS INC.  
H. McElroy  
(212) 375-1000  
Equal opportunity employer.

WOODWORKERS  
Very good pay; excellent benefits. Inquire  
UNITED BILLIARDS  
51 Progress St., Union, N.J.

TOOL & DIE MAKING

MOLD MAKERS  
& APPRENTICES  
58 hour week.  
Complete Benefit Coverage.  
EM TOOL CORP.  
119 Colt St., Irvington, N.J.  
374-7421

MECHANICS  
FOREMAN  
Raschel-Tricot  
Second shift.  
Good pay and benefits.  
Successful  
Creations, Inc.  
call for appointment  
(201) 768-6003

MECHANICAL  
ASSEMBLERS  
Machinery building experience preferred. Work from blueprints. Good starting wage with advancement. All company benefits. Apply at or call:  
COOK MACHINERY CO.  
380 Pleasantview Ave.  
Hackensack, N.J.  
(201) 488-4838

## \*Добра новина!!

Дві люксові книжки за ціну одної!!!

а) НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ (Демидівський, Кнайп, Кунде, Плятен), 832 ст. продовжуємо продавати за \$27. — і додаємо

б) даром: Капеленко: ІСТОРІЯ ВІСЬОКА ЗАПОРІЗЬКОГО (ціна \$8.—!). Хто купить, починаючи від 1. березня, 1973 Б. року.

ОБІ ЗА \$27.—

Зробіть найкращий вигляд у своєму житті!!

HOWERLA  
238 East 6th St. New York, N.Y. 10003, USAЗБОРИ  
ВІДДІЛІВ  
УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ,  
25-го березня 1973 р.:  
ВАЙОМІНГ. — Річний Загальний Збір Т-ва ім. Тараса Шевченка, Вайо. 281, о год. 5-й по пол. в УНДом при 35-37 Е. 23rd St. На порядку наряд свят Управління вибір нової Управи. — М. Сірий, голова; М. Волошин, секретар.

Замовляйте тепер.  
Найліпший  
дарунок  
в Україні  
СПЕЦІАЛЬНІ  
СЕРТИФІКАТИ  
РУБЛІВ

За Спеціальні Сертифікати Рублів Ваші крієни доставлять все що хочуть за незначну частину від регул. ціни. Це так називається до крамниці з 100.00, а одержите за 200.00 або 300.00 вартості товару або навіть більше.  
Спеціальні Сертифікати Рублів можна також використати за годинку по найближчій станції регулярних рублів.

ПОВНА ГАРАНТІЯ.  
НАЙКОРІШТА ОБСЛУГОВА.  
Доставка оціно 3 тижні.  
Справжній на один спеціальний рубль є \$2.60.

Ці сертифікати є повністю, абсолютно жадних інших доплат.

Жадайте наших дарунків і спеціальних рублів.

ЗАМОВЛЮЙТЕ ТЕПЕР.  
ЗАМОВЛЮЙТЕ ТІЛЬКИ  
ЧЕРЕЗ

INTERTRADE  
EXPRESS CORP.  
125 East 23rd Street  
П'ятий поверх  
New York, N.Y. 10010  
Tel.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ  
АВТОМОБІЛ  
НАЙКОРІШТА ДОСТАВА.  
Moskvitch 412 IE  
Export model \$5,970.00  
Moskvitch 408 IE \$3,235.00  
Zhiguli Vaz 2101 \$3,520.00  
Zaporozhets ZAZ 968 \$2,250.00

Жадайте нашого спеціального бюлетеню з інформацією про автомобілі.  
АПАРТАМЕНТИ  
Ужасний одяг  
Жадайте нашого спеціального бюлетеню.

Машини 23 р. доставляють у тому бізнесі і мають багато тисяч задоволених покупців.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ  
УНСОЮЗУ!

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ  
ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ПИРОКОВІДНОМОІ ВСІМ ФІРМИ  
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vnesheposyltorg)  
EXECUTIVE OFFICE  
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 | 581-7729

Вислати через нашу фірму посилки доставляються на призначену адресу в найкоротший час. Доставка послуг гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відправити НЕ ПЛАТИТИ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, одягом на обуття і т. п. по дуже низьких цінах.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.  
affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на поштові пакети, сертифікати дарунків, мотоцикли, холодильники, телевізори, а інші хргові товари советського виробу, які Ви можете замовити для своїх крієних, що живуть в Советському Союзі.

За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро, або до одного з наших відділів.

Відділи відчинені щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

## НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue  
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue  
NEW YORK 3, N.Y. — 141 Second Avenue  
NEWARK, NEW JERSEY — 378 Market Street  
BOSTON, MASS. — 41 Whitehead Avenue  
UTICA, N.Y. — 983 Beecher Street  
FARMINGDALE, N.Y. — Freehold Acres, Rt. 9  
PHILADELPHIA 28, Pa. — 631 West Girard Avenue  
ALBANY, N.Y. — 128 Tighman Street  
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.  
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue  
CHICAGO, Ill. 60629 — 2606 West 89th Street  
CHICAGO, Ill. 60609 — 1835 W. 47th St.  
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street  
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue  
BARTFORD 8, Conn. — 122-128 Hillside Avenue  
HARTFORD, N.Y. — 47 E. Milton Avenue  
BAYRUSSE, N.Y. 12904 — 515 Marcellus Street  
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue  
HAMPSHIRE, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue  
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue  
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue

PARCEL SERVICE  
48 E. 7th St.  
Tel. GE 3-3550, New York 10009  
НА ВЕЛИКОБРИТАНІЮ  
ПІСАНКИ У ВЕЛИКОМУ  
ВИБОРІ. Прибори до писання  
посанок, фарби, віск, інше.

## Різне

Українське Врхальне Бюро  
ROMAN PARCEL SERVICE  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel.: (212) 475-7430  
ВИСЛАЄ ПАЧКИ  
з ОДНОМ І ХАРЧАМИ в  
УКРАЇНУ і до СССР. Маємо  
на складі все потрібне до  
писання. Посилаємо також РУБ-  
ЛЕНІ ЦЕРТИФІКАТИ і при  
машині ПАЧКИ до ПОШТИ  
(таким важливим речі). Уряд  
години: від понед. до суботи  
8:30 — 6:00 веч. В неділю від  
10 до 2 по пол.

Потрібний професійний  
МУЗИКА  
ДО ОРКЕСТРУ  
(Trumpet-player)  
Tel. (212) 673-2346

ПОШУКУЄТЬСЯ  
ЖІНКИ в ЗРІЛОМУ ВІСІ  
для догляду над 14 річними  
хлопчиками. Праця на 8 го-  
дин денно від понеділка до  
п'ятниці в Асторі, Н.П.  
Платня за домовленістю. Те-  
лефон. по 6-й год. вечора:  
(212) 786-8990

ПОШУКУЄТЬСЯ  
ЖІНКУ до ПОМОЧІ  
з 1-річного дитиною; 4-5 днів  
на тиждень. Година і платня  
за домовленістю.  
Tel.: (212) GR 3-4932

Real Estate  
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ  
АБО КУПИТИ  
СУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ  
звертайтеся до  
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ  
GEMINI REAL ESTATE CO.  
98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel.: 477-0400

Funeral Directors  
Theodore WOLININ, Jr.  
Директор  
Похоронного Завантаження  
125 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: GE 5-1457  
СОПІЛНА ОБСЛУГОВА

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK і ОКОЛИЦІ  
Контрольована температура  
ра. Модерна машина по  
ушуканню ДАРОМ.  
PETER JAREMA  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

SINKOWSKY  
FUNERAL SERVICE  
3362 Boston Rd.  
NEW YORK, N.Y. 10469  
Tel.: 863-2475

Директор НОСИФ  
СЕНКОВСЬКИЙ  
Займається похоронами  
в Бронксі, Нью-Йорку, Нью-Джерсі  
Контрольована температура  
ра. Модерна машина по  
ушуканню ДАРОМ.

LYTWYN & LYTWYN  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА.  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН  
FUNERAL HOME  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами  
в Бронксі, Нью-Йорку, Нью-Джерсі  
Контрольована температура  
ра. Модерна машина по  
ушуканню ДАРОМ.  
WILLIAM F.  
RASLOWSKY, Manager  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
Jersey City, N.J. 07302  
HEnderson 4-5131